新連載!!
巻頭カラー
!!!
あけたました!
BEAUTY HUNTER
ビューティーハンター
Sweet & bitter LOVE Fight
A STYLISH, NICE, GOOD-NATURED PERSON...IS HE A GIRL'S ENEMY?!
マツモトトモ
Matsumoto Tomo
英語が苦手なあなたにオススメ!
絶賛発売中♥
HC [英会話スクールウォーズ] 全2巻
PRESENT
このイラストを
図書カードにして50名に♥
詳しくはP444を見てね!

ONCE A MONTH
I COME HERE.

FOR HAIRCUT AND A SHAMPOO
AH, YES .
THEN, I'LL RINSE IT .
yes
WELL DONE, NIKO-CHAN.
ONCE A MONTH I COME TO SEE HIM.

IT'S CUTE!
EH WHY?
Niiko-chan
COULD YOU STOP CALLING ME BY MY FIRST NAME?
UMM,
I BECAME A BEAUTICIAN SO I CAN TOUCH GIRLS FREELY
SAYS
"TOUYAMA KAORU".
SEE YOU NEXT MONTH TOUYAMA-SAN ...
HE GETS IN HIGH SPIRITS WHEN HE GETS APPOINTMENT FROM YOU.
Coming !?
What, she's coming!?
Ha ha ha
KAORU-SAN LIKES KOHINATA-SAN SO MUCH.

GIVE UP ON THAT GUY.
CALL ME KAORU.
"TOUYAMA-SAN?" I DISLIKE IT.
KA-O-RU try it.
Umm.
CAN I GO HOME NOW?

NO, THAT WAS A HAIRSTYLIST.
HE WAS EVEN WORSE WITH MONEY.
WASN'T YOUR 15TH BOYFRIEND A BEAUTICIAN...
WE JUST DON'T HAVE ANY LUCK WITH GUYS.
DO YOU HAVE A CHOPSTICK?
COULD YOU PASS THE UME-BOSHI?.
HE'S JUST A BEAUTICIAN
NO, ITS NOT LIKE THAT.
I'M TELLING YOU, IT'S NOT LIKE THAT.
JUST GIVE UP.
AGH, NO. THEY'RE ALWAYS ARE BAD WITH WOMEN.
BEAUTICIAN?

No.1
LaLa
3
1月24日(水)発売
ララより愛をこめて♥
巻頭カラー 50P
ヴァンパイア騎士
樹なつみ
クロスストゥーブレス
Cross Tie
by優野まつり
サイバー・リアルファンタジー
デーモン聖典
樹なつみ
Sweet&Bitter
ラブファイト
ビューティー ハニー
マツモトトモ
TVアニメ絶賛放送中!
メロディアス♪ラブ舞台
金色のコルダ
呉田姫
キスよりそらして
田中メカ
カラー 50P
カラフル☆ウィーク手帳
by美鳥ピスコ
ちょっぷ!
by水野十子
ホスト部
美鳥ピスコ
スーパーヒント
ライフ
ラブコフ
連載
読切
応募者全員プレゼント
表紙&巻頭カラー&ふろく
mother divorced 2 times
grandmother divorced 3 times
first sister single mother
second sister divorced one time
NOTHING...
WHAT ?
WE ARE CALLED "ALIMONY RESIDENCE" BY THE NEIGHBORS.
NIKO, YOU HAVE TO BE CAREFUL TOO.
LIKE I WONT BE; AFTER SEEING THIS MUCH FAILURE

IT'S HARD DEALING ADULTS...
YOU SHOULD GO BY SOMETHING THAT GOES WITH SAKE ....
YES, RIGHT NOW.
CURRENT SITUATION: NO BOYFRIEND FOR 17 YEARS.(ACTUALLY PROUD OF IT.)
I HOPED I COULD KEEP ON LIVING A PEACEFUL,
FUN, AND CAREFREE LIFE.

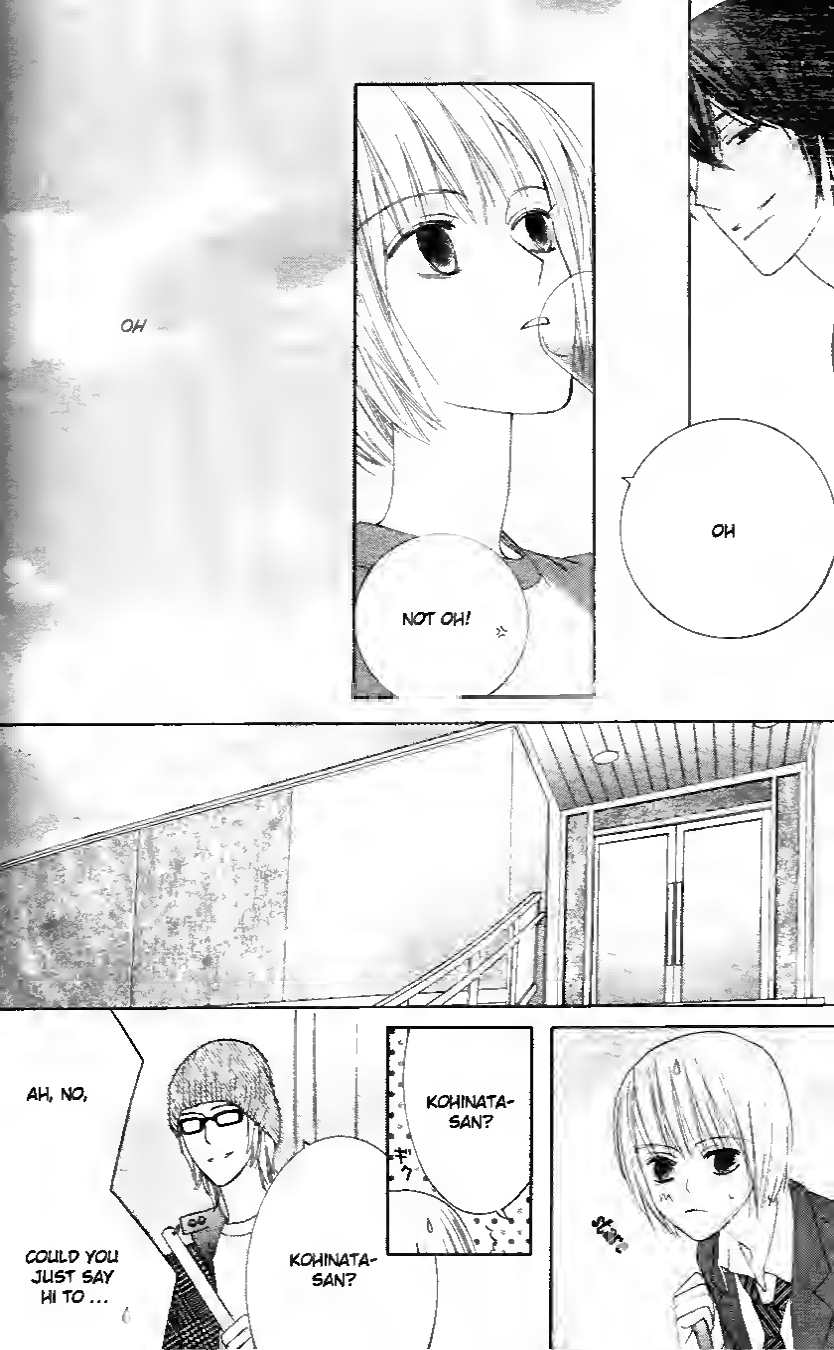
NIKO-CHAN
おーい ニコちゃん
ボナボナ
UMM, YEAH....
WHAT A COINCIDENCE
YOU LIVE AROUND HERE?
....HMM?
WEIRD WHEN HE'S NEXT TO ME
IT FEELS
OH,
CAUSE HE'S ALWAYS STANDING IN BACK OF ME

IT'S ENOUGH TO SEE HIM FROM THE MIRROR!
NO,NO,NO,NO, NOTHING!
HMM?
NO, THAT'S NOT ALL THERE IS TO IT. SUSPICIOUS, REALLY...
YEAH, THERE ARE SO MANY CUSTOMERS THAT LIVE AROUND HERE
YOU KNOW A LOT OF PEOPLE, DON'T YOU? (MAINLY WOMEN)
TOUYAMA-SAN.
KAORU.

AH, IS YOUR HOUSE AFTER THE PARK?
Then,
THEN, I'LL GO THIS WAY TO GET HOME.
♡
WELL, IT'S THE LONG WAY...
EH
YES.
I WANT TO WALK WITH YOU
E...TTO
THOUGH HE'S AN ADULT....
AH!
WHA...!
I SAID I WANT TO WALK WITH YOU!!
What's with this guy?

SFX | RUNNING SOUND
ナニ
ッ
EH,
AH.
THE LIGHTS GOING TO CHANGE!
LETS GO.
THIS GUY!
TO THE LEFT?
IT'S THIS WAY,
RIGHT?
WHAT?
WHY ARE YOU COMING WITH ME...

YEAH ...
HM?
YOU'RE LATE!
S, SORRY
IT'S DANGEROUS
THERE WAS A PERVERT LAST WEEK AT THE PARK.
EH?


OH
NOT OH!
OH
AH, NO,
COULD YOU JUST SAY HI TO ...
KOHINATA-SAN?
KOHINATA-SAN?
STARE

TOUYAMA SAN ...
AH, NIKO-CHAN
I'M ON MY BREAK RIGHT NOW.
そこまで一緒にさあ!!
あぁー?
...
DO YOU ALWAYS EAT CONVENIENCE STORE FOOD?
EVER SINCE I BECAME A BEAUTICIAN.
AH, NIKO-CHAN I'LL BUY YOU SOME SNACKS.
EH, NO, I DON'T NEED ...
ホラホラ
PUDDING? CHOCOLATE?
UMM
DO YOU LIKE HABANERO?
ホラホラ
ホラ
FU,
HA.

EH, YOU'RE LYING
WELL, I'M A BEAUTICIAN.
BEAUSE OF THE CHEMICALS I USE, MY FINGERPRINT ACTUALLY DISAPPEARED.
REALLY, REALLY.
YOU WANT TO TOUCH IT?
YOUR HANDS ... ARE ROUGH.

AH, NIKO-CHAN D'YOU WANT TO GRAB SOME ICE CREAM?
IT'S LIKE SOMETHING YOU'D AT GOUKON.
NEVER MIND.
SPX SHOCK
NA
WW
……
AH
THEN GO HOME SAFELY.

NEVER MIND.
AH
EH- WHAT WHAT
NOTHING
WHAT, TELL ME.
ITS NOTHING
"AH"?
Kore...
...ARE YOU HAVING SOME KIND OF TROUBLE WITH A GUY?
OH, THIS?
WHAT ARE YOU ROLLING AROUND OVER THERE?!
JUST SOMETHING I BOUGHT WITHOUT THINKING....
AH YEAH ...
NIKO
SFX : IRRITATING SOUND

I'M GOING TO DRINK TODAY!
DON'T BOTHER OBSESSING OVER IT.
TODAY
Y...
YES ...
I CAME TO BUY SHAMPOO.
ALSO...
IT'S LIKE I'M POSSESSED BY SOME EVIL SPIRIT OR SOMETHING.
IT CAN'T BE HELPED.
WHAT AM I DOING?
I SHOULDN'T HAVE COME...
AND ALSO, TO SEE TOUYAMA-SAN
I CAME HERE TO BUY SOME SHAMPOO.
WELCOME ...
Are you okay?
EH !?

WA
HOW FOOLISH. DID YOU FORGET YOUR UMBRELLA?
WHAT IS IT?
I JUST NEEDED SOME SHAMPOO-...
YOU DON'T HAVE AN APPOINTMENT TODAY.
!

NIBAE

AH, THAT'S FROM KOHINATA-SAN- IT'S TO KAORU-SAN.
HE'S GOING TO LAUGH!
I SHOULDN'T HAVE COME...
YOU CAN'T WALK AROUND WITH YOUR CLOTHES SOAKING WET

YOU SHOULD ONLY SHOW YOUR WET HAIR TO ME.
UWA- IT'S REALLY RAINING OUTSIDE.

KAORU
ACTUALLY, ISN'T THAT A BOYFRIENDS LINE?
THANK YOU FOR TAKING ME HOME THE OTHER DAY.
HEY,
REALLY?
How embarrassing.
ACTUALLY, WE SHOULD GO DRINKING SOMETIME.
SORRY, SORRY.
ha ha
IT'S FINE, YOU'RE A CUSTOMER
I'LL TREAT YOU NEXT TIME.
THAT, AND YOU WERE DRUNK.
ha ha ha
YOU BETTER COME!
THAT'S NICE OF YOU TO OFFER.

What.
WHERE'S NIKO-CHAN!?
Princess Tenko-!?
SHE JUST LEFT.
AH
OUTSIDE, IT'S RAINING
SIS.

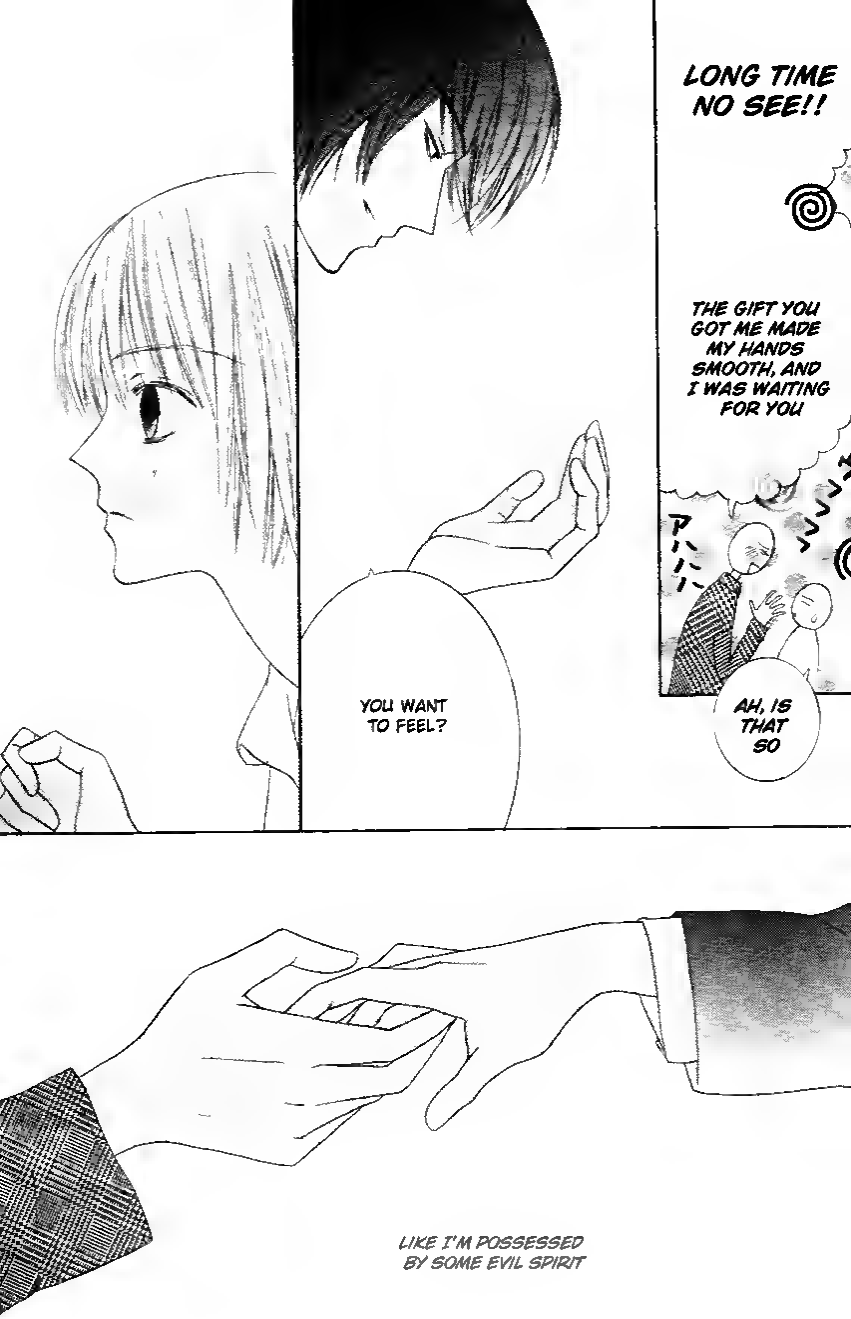
CAN I DRINK WITH YOU?
NO,
NO, IT'S JUST, I KNOW WHY YOU WANT TO DRINK.
FU----N ...
HOW UNUSUAL.
YOU THINK YOU COULD DRINK MY BOTTLE?
EEH!
OKAY, BUT ONLY NON-ALCOHOLIC CHAMPAGNE FOR YOU.
KAORU-SAN.
HOW'S THE SELECTION PROCESS FOR THE SALON MODEL COMING?
YOU SAID YOU HAVE YOUR EYE ON SOMEONE?
YEAH.

FROM THAT DAY ONWARDS,
AA
MAYBE ALL SORTS OF THINGS WENT WRONG.
SHE HASN'T SHOWN UP SINCE LAST MONTH
DID I DO SOMETHING WRONG?
I'VE LIVED PEACEFULLY.
MY HEART WON'T BE
I HAVE A FUN, CAREFREE LIFE.
EVERY DAY.
OK THEN, TO THE SUPER MARKET.
I SHOULDN'T GO....
BUT THE CONVENIENCE STORE.....
I HAVE TO GO BUY SNACKS.

DISTURBED.
KAO

...SAN
NIKO,
SHE'S PRETTY MUCH FAILED UP TO THIS POINT.
What is she doing
REALLY.
SHE'S CARELESS,
WHO'S THE GUY?
I DON'T KNOW, BUT SEEMS DIFFICULT.
IS IN A TROUBLESOME SITUATION.

HOPE SHE'S NOT CAUGHT BY SOME BURDENSOME GUY
DID YOU CALL ME?
...YEAH, I CALLED


LONG TIME NO SEE!!
THE GIFT YOU GOT ME MADE MY HANDS SMOOTH, AND I WAS WAITING FOR YOU
アハハ
AH, IS THAT SO
YOU WANT TO FEEL?
LIKE I'M POSSESSED BY SOME EVIL SPIRIT

次号、3月号につづく
ララ3月号は1月24日(水)発売

Beauty Honey Chapter 01
by MATSUMOTO Tomo

A very big thanks to Holic, who let us use her translation from the 4th of February ^_^

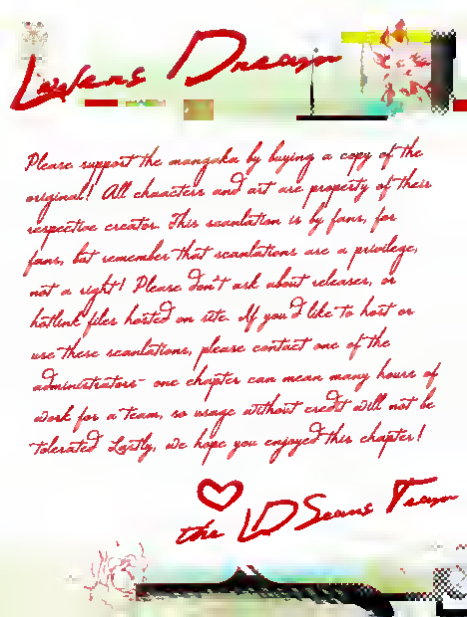
Thank you very much *chu*

Scans: Nadege
Translator: Holic
Proofreader: Tokyo_Hossom
Editor: Nadege
Quality Checker: Tokyo_Hossom

www.lovers-dream.net

Lovers Dream

Please support the mangaka by buying a copy of the original! All characters and art are property of their respective creator. This scanlation is by fans, for fans, but remember that scanlations are a privilege, not a right! Please don't ask about releases, or hotline files hosted on site. If you'd like to host or use these scanlations, please contact one of the administrators- one chapter can mean many hours of work for a team, so usage without credit will not be tolerated. Lastly, we hope you enjoyed this chapter!



LD is looking for more staff.

We need you for
future projects.
We're looking for Japanese
translators in particular,
but also Chinese translators,
editors, quality checkers
and scanners. If you'd like
to help out, contact us at
loversdream@gmail.com

Before he does it, he always asks.

絶好調☆新連載第2回

BEAUTY HONEY

ビューティーハニー

Sweet & bitter love fight

男運最悪家系の血が、女言音を発してる――!!?

Cut.2

マツモトトモ

Matsumoto Tomo

♥Comics out now
HC 英会話スクールウォーズ 2

あらすじ

★小日向二子は、男運の悪い一本に育つ高校2年生。先輩の浮気現場を見てしまった結果、なるべく心を乱さず生きたい…と願っている。★ニコの担当美容師・遠山馨は、ふざけているかと思えばチカン対策で電車を遠ってくれたり、雨ですぶ濡れのニコに「濡れた髪を見せていいのは俺だけ」と髪を発言をしたり…と掴めない男。彼の行動に心がざわつくニコは、カオルが他の男を選った時の髪を掴いて泣わず退定してしまう！

★たが翌日後、街でカオルを見かけたニコは思わず名前を呼んでしまい…!? 自分の行動が信じられないニコだが…!?

小日向家の皆さん→

遠山 馨

ニコの担当美容師。女の子に触れるから美容師に、ホメ上手なのは職業柄!?

小日向二子

普氏イナイ歴17年に寂しさを感じる高2。のんきに楽しく過ごすのが目標。

Impossible.
YOU CAN'T RUN AWAY NOW
Cya...
Laughing
I've been deceived....
TR regrets listening to Kaoru
BE MY HAIRSTYLE MODEL.
EH?
HOW DID YOU PERSUADE HER?
Miracle?
♡ WITH SINCERITY.
HE
AH ... I SEE ...
NOT REALLY,
THE STYLE IS USUALLY SOMETHING THAT MATCHES YOU,
THOUGH IT'S ALSO UP TO THE BEAUTICIAN'S SENSE AND SKILLS.
Hairstyle Model
LIKE THIS!?
DOES THAT MEAN MY HAIR'S GOING TO BE CUT IN SOME WEIRD SHAPE!?

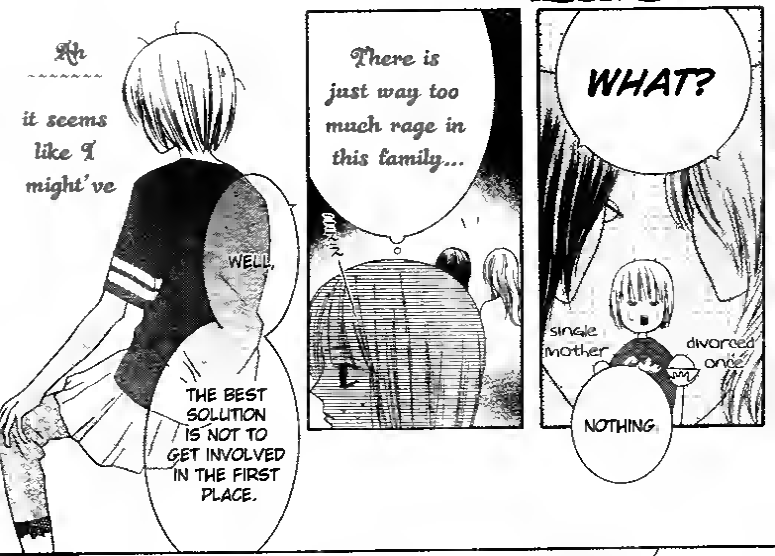
Uneasiness...
I have a bad feeling about this!!!
NIKO-CHAN, COULD YOU COME NEXT WEEK TOO?
Up to Kaoru's "sense and skill"....
EH?
I WANT TO TAKE TIME WHEN I'M STYLING ---
HOW ABOUT TUESDAY?
AFTER SCHOOL IS FINE.
DO YOU HAVE OTHER PLANS?

The wound on his hand...

he's writing very carefully ...

BECAUSE YOU'RE ♡CUTE.
DESPICABLE
YEAH, JUST DESPICABLE.
SAYING THINGS THEY DON'T REALLY MEAN
NOTHING BUT FRIVOLOUS, SELF CENTERED MEN, THE LOT OF 'EM.
GUYS WHO JUST SAY ANYTHING TO GET YOU TO AGREE ARE THE WORST KIND.

MONTHLY LaLa
毎月24日発売

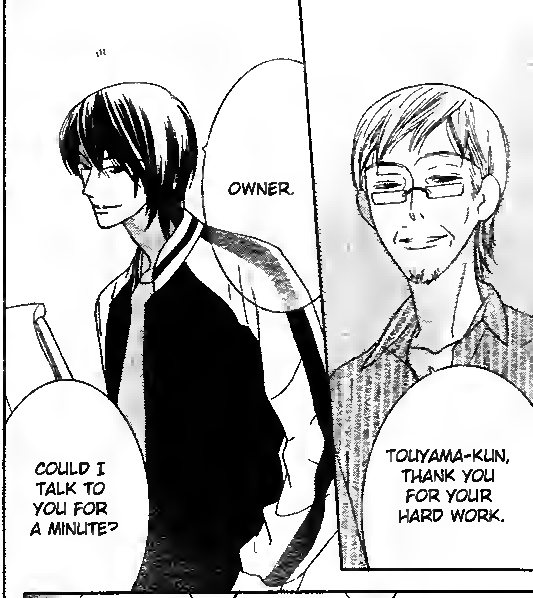


made a terrible mistake.

-Haa
HELLO
AH, YOU CAME.♡
"WHAT SHOULD I DO" WRITTEN ALL OVER YOUR FACE.
WELL, LAST TIME YOU HAD
AH,
WELL, AFTER READING SOMETHING LIKE THAT, I HAVE TO COME!!
He's way too observant...
I WANTED YOU TO COME.

COULD YOU PLEASE BE A LITTLE MORE CAREFUL NEXT TIME?
YOU'RE LATE, KAORU-SAN
why does
he care so much.
HERE, WELCOME--.
YEAH, YEAH--.
YOU'RE STILL WORKING, EVEN WHEN IT'S CLOSED?
YUP, STUDYING.

花とゆめ
ふろくつき増刊号 300円(税込)
5号 2月5日(月)発売
ボリューム&読み応えUP♪
充実ラインナップだよ!
あけはのロマンティック・ドリーム
表紙♪ 白鳥方里
V・B・ロース
ミノちゃんに連れ去られたあけはるーや
お嬢様♡王子様♡リート学園ライフ
S・A
巻頭カラー!! 南マキ
初ふさく
Mr.ヘアのメール☆ガード
【学園アリス】 by 樹川さとみ
ねこみみ!!
VD直前口絵プレゼント付き
恋に効く DOKI2 バレンタインクッキング♥
「N3ライフ」by 橘みずほ
「カラクリオデット」by 鈴木ジュリエッタ
「ヴィーナス緋恋曲」by 西尾まい
初コミックスも大好評!!
ヴィーナス緋恋曲 西尾まい
恋の展開も逃さない!
ハイスクール テニス ロマン
しゃにむにGO 樹川真生彦
絶好調! パワフル少女のボディーガードロマンス
グランドサン 絵夢羅
大人連載陣
アニメ放送中!!
学園アリス 樹川さとみ



!
Hm?
I WAS THINKING I'D LIKE TO USE HER.
Eh!
The owner's been bribed!!
YEAH, THE GREEN TEA FLAVORED ONE
OH, YEAH, NEXT TIME SHOULD I BRING SOME *TAJIMAYA'S NURE AMANATTOU?
WELL, YEAH,
BUT I FIGURED IT WAS UP TO ME, SO ...
UM,
IT'S GOOD FOR BUSINESS
ISN'T IT NORMAL TO USE A MODEL FROM AGENCY?

YOU GUYS CAN CHOOSE IF YOU AGREE WITH ME OR NOT...
HUH?
AH! DISAPPE-ARED!?
Teriko, again!?
Oo—!
NIKO-CHA -------N.
NI, NIKO-CHA ...
I'm going end up with some weird hair style! ------.
!

.....
Waa

!
WHAT SHOULD I DO, IT SEEMS LIKE YOU'RE FAIRLY DEPENDENT ON ME.

おたよりください
通販のテーブルを仕事机にしています。座ったまま自由自在に引き寄せられるゆるいアイテムをゴリゴリ動かして活用し、今最高に快適な感じ。
あて先
〒101-0063
東京都千代田区神田淡路町2-2-2
白泉社
月刊ラブ編集部
マツモトトモさま

YOU'RE LEFT HANDED RIGHT?
WHAT IS IT SUDDENLY?
I'LL DO ANYTHING YOU NEED ME TO!!!
YOUR HAND, IT'S MY FAULT.
SO,
IF YOU NEED ME TO,
I'LL DO ANYTHING.

HERE,
WANT A BITE?
JEEZ, DO A LITTLE YOURSELF ...
MY HAND ----!
It hurts!
Gya!
ALSO, TURN THE NEXT PAGE OF THE NEWSPAPER ---
HIDAKA GETS THE KELP ONE, SO...
OPEN THE ONE FROM TAKANA
OH, AND ALSO, OPEN THE CAP

BUHA.
WHAT!?
AH
I NOW TOTALLY UNDERSTAND PEOPLE WHO GO TO MAID CAFES.
HAHA.
WELL--
EVEN IF IT'S BY BLACKMAIL,
EVERYBODY WANTS TO BE TREATED NICELY BY A CUTE GIRL ---
AHA,

Don't say things you don't really mean from
YOU'RE CUTE
KAORU-SAN,
WHY ARE YOU USING ME?
your heart.
I KNOW IF ITS JUST FOR PRACTICE,
BUT I'M SO ORDINARY.
MY NEIGHBORS ALSO SAY BOTH OF MY OLDER SISTERS ARE BEAUTIFUL...
WHAT AM I TALKING ABOUT.
NIKO-CHAN,
SO WAS GRACE KELLY.*
EH?

NOTE: GRACE KELLY WAS AN ACADEMY AWARD WINNING ACTRESS AND QUEEN OF MONACO.

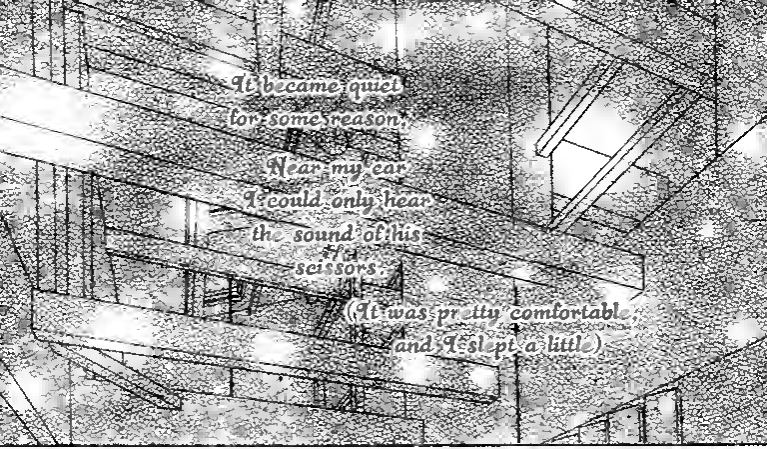
SO WAS THAT BEAUTIFUL WOMAN.
ISN'T IT FUNNY?
ALL THE PEOPLE SAID "GRACE IS THE MOST PLAIN LOOKING GIRL OF THE SISTERS."
I GUESS NO ONE COULD IMAGINE
HOW BEAUTIFUL SHE COULD BE.
I CAN IMAGINE,
AND THAT'S WHY WHEN I SEE YOU
Hmm,
Right now, is he
I WANT TO TOUCH YOU AND...JUST... TOUCH YOU.
Saying this from his heart?
IT'S TROUBLESOME,
REALLY

KAORU-SAN, IS YOUR BREAK OVER?
Maybe.
I GUESS
COMPARING YOU TO MONACO'S QUEEN MIGHT BE A BIT OF AN OVERSTATEMENT THOUGH.
UN,
YOUR STORY'S A BIT TOO MUCH, KAORU-SAN.
READY TO START?
DIDN'T TOUYAMA-SAN INJURE HIS HAND?
WON'T THAT AFFECT HIS PERFORMANCE?
IT'S TOUYAMA-SAN'S TURN.
WHY HER?
THERE'S GONNA BE A LIMITED NUMBER OF STYLES HE CAN TRY.
ISN'T SHE AN AMATEUR?
AH, I'M GONNA GO WATCH.
ME TOO.

WELL, YEAH ...
I'M FREAKING SCARED
I'M NERVOUS
WHEN I KEEP THINKING THAT MY HAIR'S GOING TO BE CUT BY SOME GUY WHO'S INJURED, AT BEST.
IT SEEM SHE'S KAORU-SAN'S GIRLFRIEND.
SO...
no way!!
BUT NIKO-CHAN,
THANKS FOR TELLING THE TRUTH....
AND SIT THERE.
YOU SAID YOU'LL DO ANYTHING.
JUST KEEP THINKING YOU'VE BEEN DECEIVED

AH,
FINALLY,
I CAN
TOUCH
YOU.

WHY ARE SO MANY PEOPLE GATHERING?
I EMAILED SOME OTHER BRANCH, SEEMS LIKE THEY CAME TO WATCH.
THEY WERE ON THEIR WAY TO GO DRINKING.
WHO'S TOUYAMA-SAN? WASN'T SOMEONE HERE IN THE SAME CLASS?
DON'T KNOW
THE ONE WHO TRANSFERRED HERE LAST YEAR, RIGHT?
HE'S POPULAR BECAUSE OF HIS LOOKS.
AH-
THAT ONE--EH-- WHICH ONE- I WANT TO SEE.



I looked at Kaoru-san in the mirror.

He really had an,

"Ah~~~~ finally I touched you~~~."

kind of face.

This guy

"I want to touch
you and...just...
touch you."

Was, unexpectedly,
not lying.
YOU WANT GO DRINK AFTER THIS?
.....
NO... I DON'T ...
NOT IN THAT MOOD .....
.....
.....
I REMEMBER!
AH!
HIS NAME, TOUYAMA... HE'S WINNER OF THREE CAPITAL CUPS ...
..... EH REALLY
WHY IS HE IN THIS SMALL SALON...!!
AH!
the Owner

AH, I GOT THE DALAI LAMA DVD.
EH...
THE SACRED ONE?
Mary
I'LL BE RELYING ON YOU.
LIN,
THAT'S ENOUGH.
Says,
"Don't go near men who talk casually."
I THINK I'VE BEEN
DECEIVED.

Liar
NO- IT STILL HURTS SO MUCH,
BUT FOR NIKO-CHAN, ♡ I DID IT.
YOUR LEFT HAND
IT'S FEELING BETTER?
HM?
...really, I can't believe a word...
But
NIKO-CHAN,
CAN YOU COME NEXT WEEK TOO?
I WANT TO SEE YOU, SO YOU'D BETTER COME

次号 4月号に つづく ララ4月号は、2月24日(土)発売

Beauty Honey Chapter 02,: Credits.

Scans: Nadege
Translator: Holic
Check Tokyo_Blossom
Editor: Nadege
Q-check: Tokyo_Blossom

www.lovers-dream.net

Translator Notes :

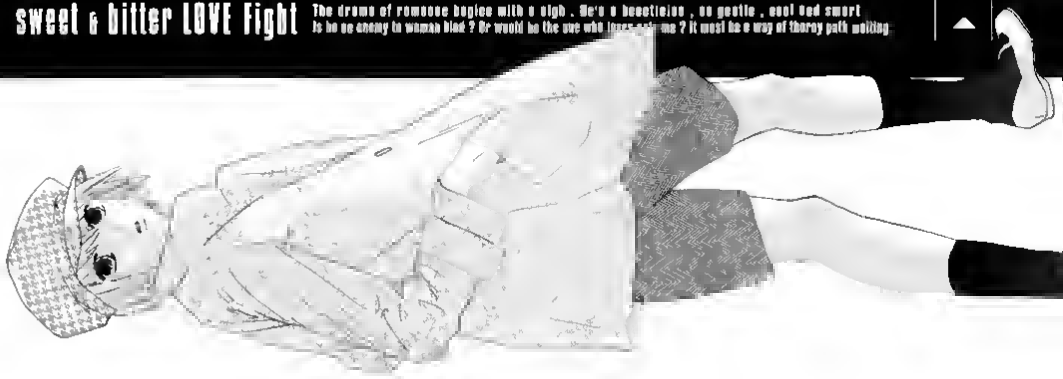
**Tajimaya's nure amanattou : Tajimaya's a name for the Japanese style cake shop. Amanattou is a sugar-glazed adzuki beans.*
**Shakuhashi : Japanese bamboo flute.*
**Tozan ryu : One of the school of shakuhachi.*
**Maid Kissa : … read "Kaichou wa Maid-sama!" by Fujiwara Hiro for another series dealing with maid kissas.*

BEAUTY HONEY

Cut.3

sweet & bitter LOVE Fight

The drama of romance begins with a sigh . He's a beautician , so gentle , cool and smart
Is he an enemy to woman kind ? Or would he the one who [illegible] me ? It must be a way of thorny path waiting



project noir
projectnoir.net

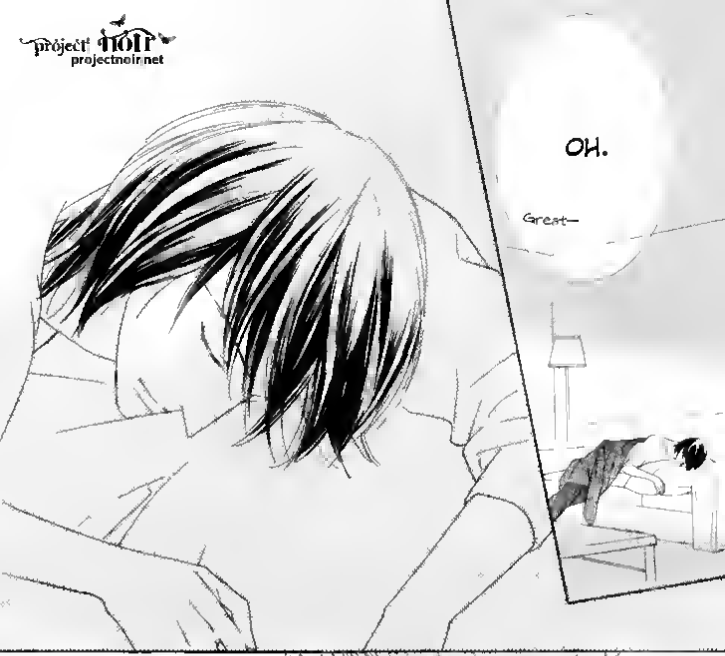
WHY ARE YOU DROPPING BY MY HOUSE FOR A VISIT?
TOLIYAMA-SAN,
HMM? BECAUSE—
What—
LIKE A HOST?
Pfff
Serious
WOW— WHAT A GREAT— COMBINATION—
Niko-chan?
BE MORE SERIOUS
Host. Heh
IN ORDER TO TAKE A PHOTOGRAPH THERE ARE MANY STEPS INVOLVED NOT ONLY DO YOU HAVE TO APPLY MAKEUP YOU'LL HAVE TO CHANGE HAIRSTYLES, WHICH IS VERY TIME CONSUMING
IF I DON'T GO THERE TO CLARIFY SUCH ISSUES NOW,
Plus, you're still a minor
YOUR FAMILY MEMBERS MIGHT GET THE WRONG IDEA.
AH— BUT..
NO ONE CAN STOP HIM ONCE HE HAS BECOME LIKE THIS...
excited
excited
There's nothing you can do about it.
NIKO-CHAN
EVEN THOUGH I PITY YOU,

YOU SHOULD BE MORE WORRIED ABOUT YOURSELF
So—
WILL EVERYONE BE HOME TOMORROW NIGHT?
I'M NOT GOING TO BE BOTHERED ABOUT THIS ANYMORE
SO YOU'RE REALLY GOING...
HMM? WHAT?
NOTHING.
Forget it

NIKO,
ARE YOU PLANNING TO BRING YOUR BOYFRIEND AROUND OR SOMETHING?
WELL...
YES, WE WILL BE
WHAT ABOUT IT?
(The whole family)
No way! There's no way I'll come to it's the end for me—
OH, REALLY?
I THOUGHT YOU WERE ACTING STRANGE.
What?!
No way!
(Why am I even having this conversation?)
NO, I'M SORRY TO TELL YOU THIS, BUT
I'M NOT GOING TO REVOLVE MY LIFE AROUND A MAN.
ha ha ha
MY DREAM IS—
AS REMEMBERED BY A MEMBER OF THE KOHINATA FAMILY
-STORMY ATMOSPHERE-
I'M GOING TO HAVE A BABY.
17 years old
YOU'RE AROUND THAT AGE TO DO SO, THOUGH.
I'M GOING TO GET MARRIED.
19 years old
WHAT DO YOU MEAN BY I'M AT THE "AGE TO DO SO"?

CAN'T YOU SAY "MY DREAM IS TO BE A MODEL WIFE AND MOTHER"?
sob sob
Has divorced twice.
TO LIVE BY MYSELF ON A PENSION!
SURE ♡
LET'S JUST IMAGINE I SAID THAT THEN
YOU SAY THAT YOU DON'T WANT TO LIVE WHEN YOU BRING MISERY UPON YOURSELF!
HELLO~
TOU—
HE'S PROBABLY UPSTAIRS.
WHERE'S TOUYAMA-SAN?
YOU'VE WORKED HARD

project noir
projectnoir.net



WHEN NO ONE'S SPEAKING
THIS FEELING IS GREAT, BUT
AND, IT'S VERY QUIET

Even the same folder costs only 290 yen!!!
SITS UP SUDDENLY
OMG
OMG
What on Earth is he saying?

.....
.....

JUST KIDDING
haha
WHILE YOU WERE ASLEEP.
breathes out
YOU CALLED OUT A WOMAN'S NAME,
Then, let's go.
Ah, Niko-chan ♡
Ah, my suit's all crumpled!
YOU CREATE SUCH A RACKET THE MOMENT YOU WAKE UP
In some ways he's amazing.
"AAH"
Heh
AAH.
"AAH"?
Wow~
YOU LIVE HERE?

SERIOUSLY
I WON'T WORRY ABOUT YOU!
WHO CARES ABOUT YOU!
WHY DID YOU SAY "AAH"?
MY FAMILY'S A MESS, ARE YOU MENTALLY PREPARED?
IT'S A GREAT HOUSE.
IT'S ALL THANKS TO THE ALIMONY.
?
WHAT ON EARTH IS THIS?! DRESSING JUST LIKE A MALE HOST. HA! TO THINK YOU WOULD DARE LOOK DOWN ON US—
JUST WAIT TILL YOU'RE CRITICIZED BY THOSE STRICT PEOPLE!
I'M HOME!!
opens door

OH?
YOU BROUGHT A FRIEND OVER.
YEAH
GOOD EVENING EVERYONE.
I apologise for visiting at such a late hour
.....
Examining his appearance
PLEASE COME IN.
PLEASE
WHAT THE-?!
EXCUSE ME

OH MY, YOU'RE NIKO'S BEAUTICIAN?
YEAH, I HAVE SOMETHING TO TELL EVERYONE.
The sound from swords clashing in a Japanese era.
SLANG
projectnoir.net

DUN
DUN
WHAT'S WITH ALL THE COMMOTION? WHY'S EVERYONE BEING SO NOISY?
GOOD EVENING
GOOD EVENING
Huh.. An illusion?!
THEY HAVE RETURNED TO THE MODERN WORLD.. !!
Although they're still eyeing each other up!
GLOOM
AH AH, NOW
FOR SOME REASON, IT SEEMS LIKE THE GENDER ROLES
Have been switched.
A woman's dignity..
Totally Normal
NING
Was interrupted..
AH, GOOD EVENING—

I HOPE YOU UNDERSTAND
SHE MIGHT BE RETURNING HOME AT A LATE HOUR
THAT'S WHY I'LL NEED HER HELP IN PRACTICING AND MODELING FOR THE PHOTOGRAPHS.
IT'S BECAUSE OF THIS.
WHAT ON EARTH IS HIS REAL PURPOSE IN COMING HERE?!
Eat as much as you want.
Wow~
This is very delicious~
Ah~
NO.
THAT'S PROBABLY IMPOSSIBLE.
HEY.
THIS MIGHT NOT SEEM APPROPRIATE TO ASK...
BUT SINCE YOU'RE REALLY HANDSOME,
HAVE YOU EVER CONSIDERED DATING THE HAIR MODEL?

I'M FULL!
You seem to be really familiar with this sort of thing. ♡
Haha haha.
Nope. It can't be. ♡
MY ROOM!
Oh my
NIKO, WHERE ARE YOU GOING?
Mother
I HAVE NEVER LOOKED AT HER IN THAT KIND OF LIGHT.
OH, IS THAT SO?
I DON'T WANT TO
I DON'T JUST SHOW THOSE TO ANY...
The photo graphs taken when you were young, etc.
WHAT.
AH, THEN BRING YOUR PHOTO ALBUM HERE
HOW ABOUT WE LET TOIYAMA-SAN TAKE A LOOK AT IT?

THUD
THUD
THUD
You're so unreasonable~
Hey! Please stop following me.
But I really want to see them.
I don't want you to! Even if you come up, I'll never let you look at them!!
It's impossible!!
What-
Please, please, please, please.

Niko-chan is so cute—
Wow
Memento
THIS WAS TAKEN WHEN YOU WERE IN MIDDLE SCHOOL?
So cute~
YOU HAVEN'T CHANGED
HAVE YOU EVER HAD A CRUSH ON A BOY?
Ah, ha ha—
IRRITATING...
SO IRRITATING
ENOUGH ALREADY!
Shut up!

project noir
projectnoir.net

AH—

IT'S TRUE

IT'S WHEN EVERYTHING'S STILL THAT

It's dangerous territory~ When everything's quiet
And then your eyes meet...
It's harder when no one's saying anything
...To tell the truth,
That's the moment!
NO.

Hey—
DON'T STOP TALKING! HURRY UP AND SAY SOMETHING!!
Eh eh?!
WHAT SHOULD I SAY?!
WHAT IS THIS
HURRY UP AND SAY SOMETHING.
ANYTHING'S FINE.
MOMENT?
In all these—
WHY ARE THERE ONLY WOMEN IN THE PHOTOGRAPHS?
WHERE ARE ALL THE GUYS?
Your dad grandp...
EVERYONE?
EVERYONE BROKE UP
All of them!
Divorced three times
Divorced twice
Single mother
Divorced once
Yeah—
EVERYONE
NO EXCEPTIONS.
WHEN I THINK OF MYSELF BECOMING LIKE THEM..
I'M REALLY FRIGHTENED—
OF CRYING OVER A GUY
HUH?

ABOUT THIS STUPID SITUATION?
GUYS CRY TOO, YOU KNOW.
THEY CRY BECAUSE OF GIRLS.
WHY IS IT
THAT
I'M TELLING HIM
I KNOW I'M GONNA END UP LIKE THAT,
BUT I'M NOT GOING TO CRY OVER A GUY.
Kyaa—
Who said anything about being scared?!
AREN'T WE ANGRY—
Ohmy
BUT IT'S NOT SOMETHING TO FEAR.
IT'S OKAY TO CRY,
AND NOTHING'S GUARANTEED TO LAST FOREVER.

A PLAYER LIKE YOU WHO FOOLS AROUND—
Alright then—
I'LL SHOW YOU.
TOUYAMA-SAN...
HOW WOULD YOU KNOW?
Huh
YOU DON'T BELIEVE ME?
TAKE A LOOK! HERE'S MY PROOF
RUSTLE
A dove?
WHAT IN THE WORLD ARE YOU TRYING
TO PULL OUT OF YOUR POCKET?

T/N (On paper) Notice of Divorce

project noir
projectnoir.net

I'M NOT SCARED
pat pat
pat pat
I'LL TAKE CARE OF YOU
I SEE
HE'S NOT A SCARY PERSON

SO DO ALL HAIRSTYLISTS THESE DAYS
TREAT THEIR CUSTOMERS LIKE THIS?
"IS THERE ANYTHING ELSE I CAN HELP YOU WITH—?"
HAHA

SORRY FOR HAVING CAUSED YOU SO MUCH TROUBLE
OH, DON'T WORRY ABOUT IT.
OH MY!
WHY ARE YOU STILL WEARING THAT UNIFORM?
HURRY UP AND CHANGE
IT'S ALL WRINKLED
OKAY
I CAN'T BELIEVE HE HUGGED ME SO TIGHTLY THAT IT LEFT WRINKLES
Sheesh
I CAN STILL FEEL THE WARMTH OF HIS BODY
THAT GUY SURE WAS A HANDSOME MAN

This is an example of being too drunk
BUT THAT GUY-
SEEMED LIKE A GUY WHO'S HIDING SOMETHING
DIDN'T YOU GET THAT VIBE AS WELL?
Hahaha
HE SEEMED LIKE A GOOD PERSON, DIDN'T HE?
Hahaha
THANKS TO HIM, THE ATMOSPHERE IMPROVED STARIGHT AWAY
EVEN WITH HIM JUST STANDING THERE, HE WAS SPARKLING.
It's wonderful to meet someone like him~
WHAT'S WRONG WITH THAT?
THERE'S NOTHING INTERESTING ABOUT A COMPLETELY OPEN GUY.
Hmmm
.....
WELL, SHE HAS BEEN DIVORCED THREE TIMES
IS THAT WHY SHE GOT DIVORCED THREE TIMES...?

project noir
projectnoir.net

HOWEVER,

THE MOMENT
I MOVE...

IT ALL
ENDS.

BEAUTY HONEY

Vol 01, Ch 03

Brought to you by...

PROJECT NOIR

CREDITS

Translator: Alinov, Sumi

Proofreader: n/a

Editor: Rainbowskittles

Cleaner: Nero

Find more of our projects at http://projectnoir.net

Policy

1. **Do NOT** change the content, names, or **ANY PART** of the file that we have released.

2. **Do NOT** sell distribute our works for personal profit. If you bought this, **YOU HAVE BEEN RIPPED OFF!**

3. Respect us and our work and **DO NOT host our materials without permission**, and please follow our **3 day waiting period** for hosting on viewing sites such as Mangafox.com

4. If you have enjoyed the chapter and like the series, **please support the author by buying the book** if/when it becomes available in your area

Questions?
Email: noir.staff@gmail.com
Site: project-noir.net

PROJECT
NOIR
Bored of waiting for more
scanlations and have some free time?
Come and join us
at Project NOIR!!
We're always looking for
Editors (experienced/newbie)
Translators (Chinese/Japanese/Korean)
Cleaners (experienced)
For more information, please visit us at
http://projectnoir.net
Or email us at:
noirstaff@gmail.com

project NOIR
projectnoir.net

BITTER HONEY

Sweet &

Cut.4

BEAUTY
HONEY
BEAUTY
HONEY

NOWADAYS...
I KEEP ON THINKING ABOUT
WHAT HAPPENED THAT DAY
exhale
Wow
Wow

POP
Watch me!
So amusing~
AHAHAHAHAHA
Hey, you!!

!

I FOUND OUT...
THIS GUY'S 'SECRET'...
I'LL HELP YOU TRIM YOUR HAIR TODAY
ALL RIGHT, NIKO-CHAN, COME HERE
WHAT
LAST WEEK,
NIKO-CHAN, PLEASE TAKE A SEAT.
ha ha ha ha ha
PSSS- HE-

IT'S ALL SOLD OUT TODAY.
WOW—
LAST WEEK,
THIS GUY...
...SUBMITTED HIS DIVORCE APPLICATION FORM.
AH—
Without it,
I WOULD LOSE MY WILL TO LIVE—
MY ULTRA-SPICY LUNCH...
HOW MANY PEOPLE HAVE REALISED?
It's been tough for you—
YEAH. THAT'S RIGHT.
TOUYAMA, WILL TONIGHT'S DINNER BE THE SAME AS WHAT WE HAD FOR LUNCH?
YOU'RE REALLY DEPENDENT ON BENTOS
YOU MEAN NO ONE CAN COOK FOR YOU?
Um.
So sudden.
AH.
Growl

T/N: Restaurant sign
まんぷく堂
project noir
projectnoir.net
TOUYAMA,
ARE YOU DONE LAUGHING YET?
Pfff
Pfff
YEAH, I'M ALR—
Pfff
DON'T WORRY ABOUT IT.
How evil—
THANK YOU, NIKO-CHAN.
Made me laugh so much
I THINK I UNDERSTAND THE TROUBLE KATSURA-SAN HAD TO GO THROUGH
I'M GLAD THAT YOU UNDERSTAND.
Really?
HE JUST PROVOKES PEOPLE
SOMETIMES, I REALLY WISH HE WOULD DISAPPEAR TO FAR, WAY PLACE...
For example, the bottom of a river—
What?
WHO ARE YOU TALKING ABOUT?
I don't understand what you're saying—

Your order's up!
Ah, coming.
NIKO-CHAN, LOOK!
THIS FRIED TOFU IS REALLY DELICIOUS
CAN YOU POUR ME ANOTHER GLASS OF BEER.
AH, I WANT ONE TOO.
NIKO-CHAN, TRY THESE, TOO.
Here here~
WILL THIS MAN~
TOUYAMA-SAN, YOU REALLY LIKE TO OFFER FOOD TO WOMEN
TO OTHER PEOPLE, TOO?
IT'S MY UNIQUE HOBBY.
You're acting like an old man.
You must eat till you're full!
YEAH
BE THIS NICE

B
EAUTY
HONEY
TOUYAMA, IS IT TRUE THAT YOU'VE WON AN AWARD FOR HAIRSTYLING BEFORE?
THE BEAUTICIAN SAT OPPOSITE ME,
AND SMILED AT ME
Ri-ght
I'VE RECENTLY HEARD THAT—
Hmm?
THAT WAS A LONG TIME AGO
Fu
IT'S BEEN THREE YEARS NOW
HOW UNBELIEVABLE
ESPECIALLY SINCE YOU'RE THIS KIND OF PERSON
hmmm?
happy
WHAT?
WHAT A WONDERFUL LIFE~
REALLY

project noir
projectnoir.net

THOUGH UNDER-STANDING YOUR FEELINGS IS KIND OF COMPLI-CATED...
NOBODY NOTICES WHEN YOU'RE UPSET
Sigh
I'M ALREADY AN ADULT.
NEEDLESS TO SAY, ♡
You haven't you drunk enough?
Hey! Boss— Give me one more glass...
WHAT ARE YOU LIKE WHEN YOU'RE MAD?
Wa...
WHY DO YOU ASK?
I don't want to...
♫
(The sound of chopsticks rolling)
You have to talk to make conversation!
THAT'S THE REASON WHY YOUR FAMILY RAN AWAY FROM YOU!
It's so gloomy...
That's
A SECRET!
WHAT ARE BOTH OF YOU CHATTING ABOUT?
Doesn't have children.*
NOeeOo...!
I don't believe you
IF IT'S NOT, THEN IT'S TOO STRANGE...
THAT'S NOT IT!!

WHAT ARE YOU GUYS TALKING ABOUT...
I SAID SOMETHING I SHOULDN'T HAVE
I WILL NOT TELL YOU.
Never
Evil
TOUYAMA-SAN, YOU—
"WON'T REJECT ANYONE"?
SERIOUSLY...
I'm an adult~
THAT'S A MISTAKE WORRYING ABOUT HIM IN THE FIRST PLACE
EVEN FOR A MINUTE!
I'M HOME!
AH!
COME TO THINK OF IT, ON MY WAY FROM THE BUS STOP...
WE SANG A FEW SONGS BEFORE COMING BACK
Come, here's some thing for you to eat~
Like is so interesting
AH, IS THAT SO...
WERE YOU SINGING THIS LATE?
GRANDMA, DID YOU GO TO THE KARAOKE LOUNGE?

project noir
projectnoir.net

IT SEEMED AS THOUGH HE WAS GOING BACK TO HIS SALON AFTER BUYING DINNER

STILL WORKING AT THIS HOUR...

I WONDER IF HE WENT HOME YET?

Grandma's hand written letter

Castella cake

EH?

I SAW YOUR BEAUTICIAN IN THE CONVENIENT STORE

THE HANDSOME ONE.

ACTUALLY...

Well I can't blame them. He's very handsome.

IS IT BECAUSE THE GIRLS ARE BOTHERING HIM THAT HE DOESN'T WANT TO GO HOME?

♪~Haha

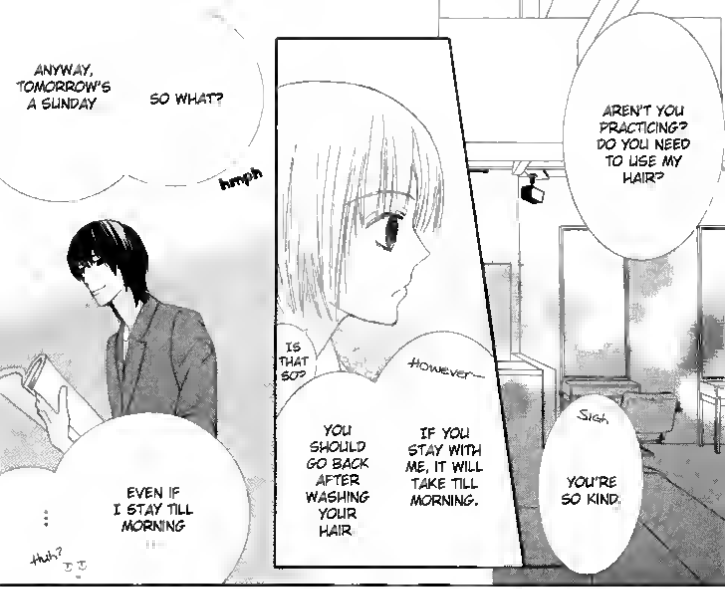
KNOCK KNOCK

IT'S THE OPPOSITE

KNOCK

KNOCK
So painful!
EH...?
EH!?
So painfuuuul!
My hand
hurts.
Knocked using too much force
NIKO-CHAN?
WHAT ARE YOU DOING?
WHY ARE YOU HERE?
At such a late hour
Eh? No—
I HEARD THAT YOU WERE STILL HERE
IT'S BECAUSE
.....
?&!
SO YOU CAME OVER, HUH?

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
YOU SHOULD BE MORE CAREFUL
IT'S DANGEROUS AT NIGHT
IT'S NOT LIKE I'M LONELY OR ANYTHING
Pant
I I SHOULDN'T HAVE COME
Sigh
MY HEART
THERE WASN'T REALLY A REASON
TOUYAMA-SAN, ARE YOU HUNGRY?
WHAT ARE YOU SAYING?


ANYWAY, TOMORROW'S A SUNDAY
SO WHAT?
hmph
EVEN IF I STAY TILL MORNING
Huh?
IS THAT SO?
However—
YOU SHOULD GO BACK AFTER WASHING YOUR HAIR
IF YOU STAY WITH ME, IT WILL TAKE TILL MORNING.
AREN'T YOU PRACTICING? DO YOU NEED TO USE MY HAIR?
Sigh.
YOU'RE SO KIND.

Hahaha
WOW, YOU'RE A STRONG GIRL, NIKO-CHAN
That's dangerous
pffft
REGARDLESS OF WHAT I SAY, HE'LL ALWAYS LAUGH
Oh no
I SAID SOMETHING WEIRD
project NOIR
projectnoir.net

That can't be
HMM?
DID YOU INFORM YOUR FAMILY MEMBERS THAT YOU WOULD BE STAYING OVER?
Eh?!
EH? AH AH NO, NO I DIDN'T
Won't get mad?
AH— WHAT DO I DO, I...
WILL PROBABLY BE ACCUSED OF LYING TO NIKO-CHAN.

WHAT DID I JUST SAY?
EH...
WHO KNOWS?
THE ONE BEING TRICKED COULD BE YOU
REALLY? SO IT'S NOT YOU GETTING TRICKED?
THEN— WANT TO TRY IT OUT?
JUST NOW, I..
GO OVER THERE AND LIE DOWN.
EH?

project noir
projectnoir.net

I'LL HELP YOU WASH YOUR HAIR.
AH... AH...
USE THE TOWEL TO COVER YOUR FACE
OKAY
ARE YOU UNCOMFORT-ABLE?
shaaaa
splash
splash
splash
splash
splash
shaaaa
splash
USING STRENGTH!!
VERY UNCOM-FORT-ABLE.
splash
splash
HMM?

Waah!
pffft
hehe
HAHA,
ARE YOU ALRIGHT?
OH,
AH.
IT SEEMS AS THOUGH YOU'RE SUFFOCATING
cough cough
HEY!
NIKO-CHAN, WHAT ARE YOU DOING?
Pfft!

Project Noir
projectnoir.net

.....
Is That So
BEING CONSIDERATE MEANS BEING CONSIDERATE.
YOU ALWAYS DISTANCE YOURSELF FROM CUSTOMERS AND MODELS.
IN THE MIDDLE OF THE NIGHT?
I know
SHE WENT HOME AFTER A SHORT WHILE.
DID ANYONE COME IN JUST NOW?
NIKO-CHAN DID.
IT'S HARD TO SEE THE YOU FROM THAT TIME NOWADAYS.
LET'S TAKE THE DINNER WE HAD TOGETHER LAST WEEK AS AN EXAMPLE.
BUT WHEN YOU'RE OUTSIDE, YOU'RE A TOTALLY DIFFERENT PERSON
YEAH,
I'VE BEEN REALLY CARELESS THESE FEW DAYS.
sigh—
PLEASE WAKE UP.
ANGRY

stare
REALLY?
YOU THINK SO?
HUH YOU DON'T BELIEVE ME?
THAT IS SOMETHING THAT CAN'T HAPPEN TO ME
I THOUGHT YOU'D EASILY SAY "WELL, IT DOESN'T MATTER♡"
HMM ? YEAH, YEAH
Saying stuff like it's "OK"
Hmm
(Can't talk back)
NIKO-CHAN!

project noir
projectnoir.net

tap!
I'M NOT COMING HERE ANYMORE.

SHUT
WHAT I'VE BEEN GIVEN IS
A CHALLENGE
THEN...
GOODBYE
THIS IS A GAMBLE
HE'S NOT THAT TYPE OF PERSON
BUT...
THAT PERSON WOULD NEVER CHASE AFTER ME
THERE IS NO CHANCE OF WINNING

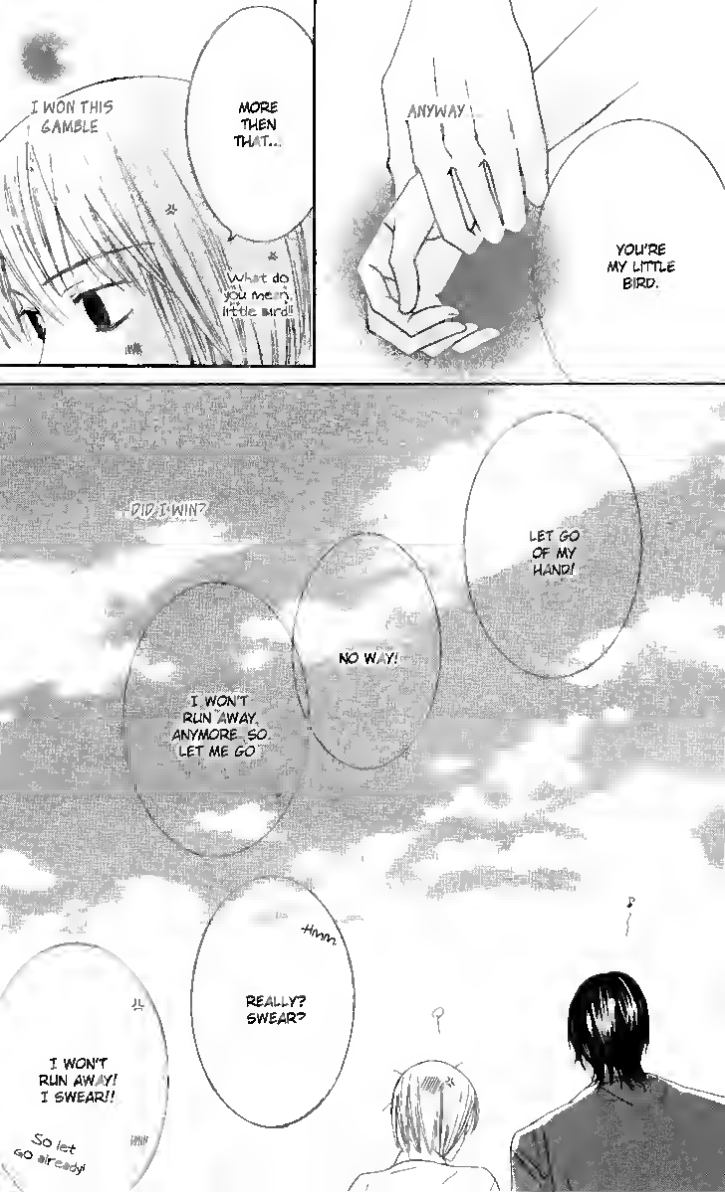
I KNOW, BUT...!
I KNOW
"It won't stop a person that's leaving."
Heeey
project noir
projectnoir.net
NIKOOOO-CHAAAN~!
-NO-
NO WAY!
What does that mean?!
MEOW—
...
Rather than that
S-SCARY!!
RUN
RUN
RUN
You'll never come again?
What do you mean ...

huff huff
huff
huff huff

huff
huff
DROP
DROP
DROP
huff
huff
WAIT!
I CAN'T RUN ANYMORE!
huff

NIKO-CHAN, YOU'RE TOO FAST!!
I RAN BECAUSE YOU WERE CHASING ME!!
HUFF— HUFF— HUFF— HUFF— HUFF— HUFF—
DIDN'T YOU SAY YOU WON'T STOP A PERSON THAT'S LEAVING?
RIGHT! I DID SAY THAT!
Oh?
WHAT?!
WHEN SOMEONE LEAVES
IT'S PAINFUL
project noir
projectnoir.net
THAT'S WHY...
I DON'T STOP THEM.
IF I PRETEND I DIDN'T SEE ANYTHING
THEN IT TURNS OUT LIKE NOTHING EVER HAPPENED

ONCE AGAIN
I LEARNED SOMETHING NEW
THIS MAN'S SECRET
TODAY?
PHEW
I CAUGHT YOU.
TODAY.
Pff
WELL, WHAT CAN YOU DO?
?
hehehe


I WON THIS GAMBLE
MORE THEN THAT...
What do you mean, little bird!
ANYWAY...
YOU'RE MY LITTLE BIRD.
DID I WIN?
LET GO OF MY HAND!
NO WAY!
I WON'T RUN AWAY, ANYMORE. SO, LET ME GO
Hmm
REALLY? SWEAR?
I WON'T RUN AWAY! I SWEAR!!
So let go already

project noir
projectnoir.net

BEAUTY HONEY

Vol.01 Ch 04

Brought to you by...

PROJECT NOIR

CREDITS

Translator:
Fiak-chan,
Hesyl & Kiarerin

Proofreader:
Lirin

Editor:
Rainbowskittles

Cover:
Chibiheaven

Find more of our projects at
http://projectnoir.net

Policy

1. **Do NOT** change the content, names, or **ANY PART** of the file that we have released.

2. **Do NOT** sell distribute our works for personal profit. If you bought this, **YOU HAVE BEEN RIPPED OFF!**

3. Respect us and our work and **DO NOT host our materials without permission**, and please follow our **3 day waiting period** for hosting on viewing sites such as Mangafox.com

4. If you have enjoyed the chapter and like the series, **please support the author by buying the book** if/when it becomes available in your area

Questions?
Email: noir.staff@gmail.com
Site: project-noir.net

PROJECT
NOIR
Bored of waiting for more
scanlations and have some free time?
Come and join us
at Project NOIR!!
We're always looking for
EDITORS (experienced/newbie)
TRANSLATORS (Chinese/Japanese/Korean)
QCERS (experienced)
For more information please visit us at
http://projectnoir.net
Or email us at:
noirstaff@gmail.com

BEAUTY HONEY

Cut.5

sweet & bitter LOVE Fight

project noir
projectnoir.net

YEAH, I DON'T KNOW..
BUT, IT DOESN'T MATTER..
NO
AH, REALLY?
HE DIDN'T TELL YOU?
IS THAT SO? I THOUGHT YOU WOULD KNOW.
SORRY...
BOOHOO I can't contact him.
I'LL JUST EMAIL HIM IF I NEED TO CONTACT HIM
I have his email address.
Ooh
SO BRIGHT
I DON'T NEED TO CALL HIM..

BUT THE OTHERS SEEM TO BE HAVING SOME TROUBLE,
SINCE THEY HAVE SUCH A HOOLIGAN FOR AN OLDER SENPAI~
I couldn't contact you
Just where did you go?
That's why seriously—
ANGRY
ANGRY
ANGRY
ANGRY
HMM?
Hehe~
Guess who? ♡
TOUYAMA-SAN.
(It can't be anyone else)

NUMBER
MY CELLPHONE
BUT—
OH MY— WHAT DO I DO? I'M GOING TO GET SCOLDED

I'm touching it
I'm touching it
FRUSTRATED
NIKO-CHAN YOUR HEAD IS REALLY SMALL—
HAHA—!!
HM-
...THIS—WE'RE NOT IN THE STORE,
SO DON'T TOUCH MY HAIR.
AH.
RIING
AH
Haha~ How inter-estingl
Haha
Don't wannal
IT MUST BE KATSURA-SAN
NANA?
HELLO, HELLO?
OH— HOW TERRIFYING!
Haha

HOW DID YOU GET MY PHONE NUMBER?
OH, OH
... A name
—with no honorifics
YEAH
—AH, IS THAT SO.
It's the first time that I've ever heard him like this...
IT'S NOT A CUSTOMER
YEAH — WE'LL DISCUSS IT IN DETAIL LATER
ALRIGHT, SO WE'LL STOP HERE
YEAH
BEEP

BEAUTY HONEY

project noir
projectnoir.net

Hurry up!
I don't want that!
ZOOM
ZOOM
IF YOU DON'T WANT THAT, THEN GIVE ME A SMILE
Wait!
A PHOTO OF YOUR SULKY FACE WILL BE SAVED FOREVER-
Haa
YOU'RE FORCING ME.
ZOOM
To tell you the truth...

...WHERE...DID... YOU...GO?
...It doesn't matter if it's in the store or outside...
Oh, dear. Uh-oh.
I'M SORRY
If you want to cry, then just cry.
...Truthfully,
THEN I'LL START RINSING
I like
Splash
the feeling of being touched by him.

This feeling's really great.
It's as though I'm flying.
Opens

WHAT'S THE MATTER?
IT'S ALRIGHT,
IF IT'S THAT COMFORTABLE, THEN JUST SLEEP.
Blush
...
Hmm— So it's like that. ♡
Ah, is that so?
splash
splash
Tsssshhh
Sheet
NO, I DIDN'T—
...

project noir
projectnoir.net

Did you ask me 'why'.?
PLEASE ENSURE THAT PEOPLE CAN CONTACT YOU AT ALL TIMES!
I'M SORRY ABOUT THAT.
YOU'RE RIGHT,
I DON'T GIVE MY NUMBER TO CUSTOMERS.
IT'S USED FOR PRIVATE MATTERS, RIGHT?
Your cellphone.
Why?!
BECAUSE IT WOULD BE VERY TROUBLESOME.
THIS...
...Why?
I APOLOGIZE FOR THE INCONVENIENCE CAUSED,
BUT PLEASE GIVE ME YOUR CELLPHONE NUMBER.

EH...
AH AH—
Ka-Choo!
..Bothersome?
THE LAST TIME THAT I DID THAT,
I RECEIVED A CALL FROM SOME BOTHERSOME PERSON
SFX: SPLASH
That's too much!!

AH...?
sha
HUH...?
HA HA HA
HA HA HA HA HA HA
AH HA HA HA HA HA HA
So sudden
Eh
What did I just do..
HAHA.
FU.

dash
HA HA HA...
Just like my pet dog.
We're fortunate that the store is closed.
She escaped!
AH!
WHY ARE YOU LAUGHING, KAORU-SAN?
He asked me 'why'?!
The answer is probably written on my face.

Even though everybody knew this was too much!!
GOOD MORNING
WE HAVE 21 APPOINTMENTS FOR TODAY.
SO, WHETHER YOU ARE A STYLIST OR AN ASSISTANT, PLEASE LOOK AT THE SITUATION AT HAND.
DEPENDING ON THE TIME, THE STORE MAY GET VERY CROWDED.
MAKE GOOD USE OF YOUR TIME, AND DO WHAT YOU'RE SUPPOSED TO DO

project noir
projectnoir.net

Stylist - Katsura Mizuki
TOUYAMA KAORU, PLEASE DO NOT SLEEP WHILE STANDING.
Pretending to wake up
No way no way
DRINKING TOO MUCH BEER CAN BE VERY TOUGH
YOU EVEN STILL HAVE IT.
Beer breath.
YES
Ah ♡
THEN, LET'S CONTINUE WITH THE MORNING MEETING.
Oh.
SILENCE
(This is a daily routine)
TOUYAMA-SAN,
Junior Assistant - Shimmei Haruka
IT'S BETTER IF YOU'D REMAIN SILENT
I THOUGHT I HAD ALREADY GOTTEN RID OF IT-
EH, REALLY?
HOW IS IT?
EH
Ha

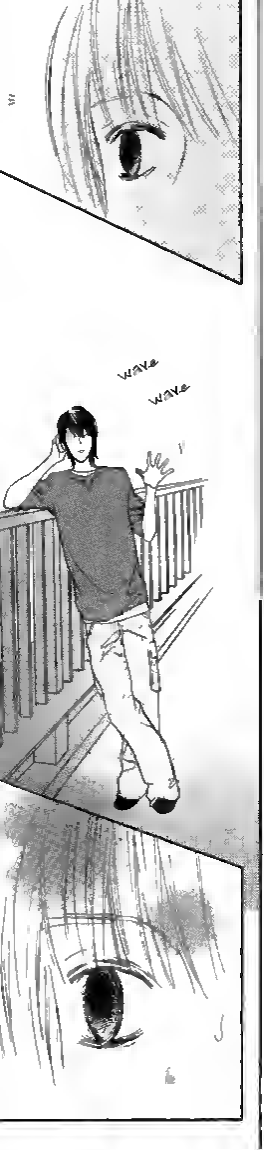
T/N: Takada Junji: A Japanese actor and broadcaster. His nickname is "pervert uncle."
TOUYAMA KAORU, HAVE YOU COMPLETED THE ADVERTISEMENT?
TOUYAMA-SAN, HAS ANYONE TOLD YOU THAT YOU LOOK LIKE SOMEONE?
The good looking version of Takada Junji*
Tall △
Innocent ○
Who? ♡
Assistant - Imada Hiroshi
THIS FLANK FEELING
RIGHT HERE...
Yo
!
MY FRIEND PLACED THIS IN HIS STORE TOO
You were of great help
AH, REALLY?
I know a lot of bars too

OUR TARGET GROUP INCLUDES TEENAGERS.
WHO KNOWS? PERHAPS THEY'LL BECOME PATRONS OF OUR STORE BECAUSE OF THIS "LIVE" PHOTOGRAPH
How can that be possible?
AND IT WAS ALSO TAKEN USING A CELLPHONE CAMERA.
BUT THAT PHOTOGRAPH WAS TAKEN USING NATURAL LIGHTING
I THOUGHT IT WAS COMPULSARY TO FOLLOW THE NORMAL PROCEDURES,
REALLY?

THE FEELING I GET FROM THIS PHOTOGRAPH,
OF THE GIRL WHO JUST HAD HER HAIR CUT, TAKEN BY HIM AIMLESSLY,

MAKES ME WANT TO GO TO THE BEAUTY SALON TOO
For whom does the bell ring for
I will not do something like calling that man
Auff
I..
WHO IS IT...?
Ah
HELLO...?
Rivirin
BUZZ!
am just a guest.

WH—
IT'S TOUYAMA,
NIKO-CHAN?
SFX: DROPS
NO NO NO.
"Emails are sufficient."
WHAT,
WHY ARE YOU CALLING ME—?
THE STORE RECORDS HAVE YOUR CELLPHONE NUMBER WRITTEN DOWN.
"I've nothing to discuss with him."
These are all lies.
I FEEL THAT THIS WOULD BE MUCH FASTER THAN TELLING YOU MY PHONE NUMBER.
PHONE CALLS ARE GREAT
project noir
projectnoir.net



...Because I won't see your face.

YOU CAN CALL ME ANYTIME.

AH, I COULD SEE YOU FROM THE STORE.
WHY ARE YOU ...?!
MY FEELINGS HAVE NOT FULLY RECOVERED.
BUT, *SIGH* — IT'S JUST THAT
BECAUSE WE JUST DIVORCED RECENTLY,
NANA.. WAS MY FIRST WIFE.
THIS
IF I HAD WAITED FOR YOU TO COME, I WOULD PROBABLY HAVE TO WAIT FOR TWO WHOLE HOURS.
I would have become a statue you know Niko chan!

This guy, even now...
During this time with Niko-chan by my side, I'll definitely be able to recover
Even though you might do weird things,
Haha.
is still keeping a distance between us.
Being treated as an object is really interesting,
Ah.
I'll never get tired of it, really.
Running away, sticking chewing gum on my jacket, causing me to be drenched;

THE PRESIDENT SAID THAT
WE NEED TO MAKE A CONTRACT WITH NIKO-CHAN.
SPEAKING OF WHICH, THE ADVERTISEMENT
WAS DONE REALLY NICELY.
Now!

...want to do something unexpected.
I WANT TO SIGN A CONTRACT
WITH TOUYAMA-SAN
Whoa, what is this?
IT WOULD SEEM MORE LIKE "SCHEDULED FOR COLLECTION."
"5 YEARS LATER, YOU'LL CONTEMPLATE LOOKING", OR SOMETHING LIKE THAT
What on earth am I saying?
BEING ENGAGED TO OTHERS? SOMETHING LIKE THAT
THOUGH IT MIGHT BE IMPOSSIBLE RIGHT NOW
BUT IF WE LOOK AT IT FROM A LONG-TERM PERSPECTIVE,
If I say such things...
Even I feel that it's ...terrifying.
project noir
projectnoir.net

...HAHA
Even if,
THAT KIND OF FEELING...
YEAH,
I...sa'rai
HAHAHAHAHA
"A FIANCEE"?
HA HA HA HA HA
HA HA HA HA
HA HA
HA HA HA HA

HA
HA
fidget
fidget
fidget
SEEMS
LIKE FUN

project noir
projectnoir.net

BEAUTY HONEY

Vol 01, Ch 05

Brought to you by...

PROJECT NOIR

CREDITS

Translator:
Allina/
Hespia Kiarerin

Proofreader:
Lirin

Editor:
Rainbowskittles

Cover:
Candi

Find more of
our projects at
http://projectnoir.net

Policy

1. **Do NOT** change the content, names, or **ANY PART** of the file that we have released.

2. **Do NOT** sell distribute our works for personal profit. If you bought this, **YOU HAVE BEEN RIPPED OFF!**

3. Respect us and our work and **DO NOT host our materials without permission**, and please follow our **3 day waiting period** for hosting on viewing sites such as Mangafox.com

4. If you have enjoyed the chapter and like the series, **please support the author by buying the book** if/when it becomes available in your area

Questions?
Email: noir.staff@gmail.com
Site: project-noir.net

PROJECT
NOIR
Bored of waiting for more
scanlations and have some free time?
Come and join us
at Project NOIR!!
We're always looking for
EDITORS (experienced/newbie)
TRANSLATORS (Chinese/Japanese/Korean)
QCERS (experienced)
For more information please visit us at
http://projectnoir.net
Or email us at:
noirstaff@gmail.com

BEAUTY HONEY

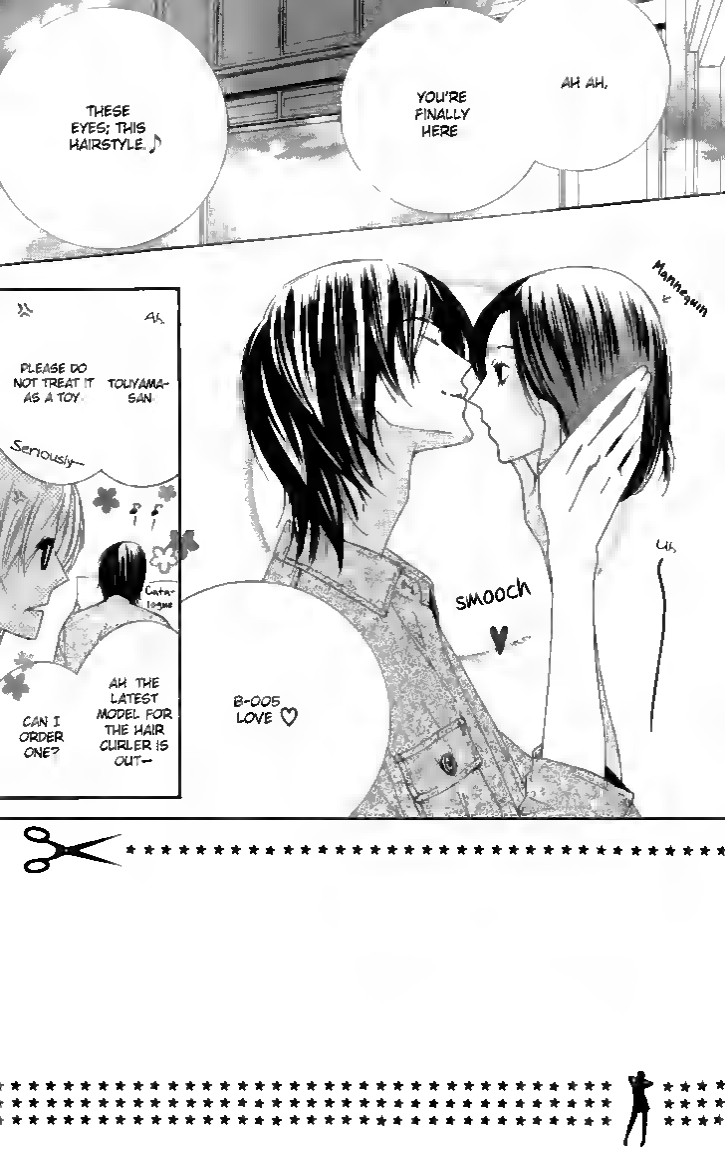
ビューティーハニー

Cut.6

sweet & bitter LOVE Fight

Too drama of romance begins with a sign As a beautician , so gentle , neat and smart
to be an enemy to woman died ? Or would be the one who loves only me ? It must be a way of thorny path waiting

AMOR
TOWARDS MY LOVE...
GOD GAVE
ME A TEST


THESE EYES; THIS HAIRSTYLE ♪
YOU'RE FINALLY HERE
AH AH,
Mannequin
Ah,
PLEASE DO NOT TREAT IT AS A TOY
TOUYAMA-SAN
Seriously—
Catalogue
AH THE LATEST MODEL FOR THE HAIR CURLER IS OUT—
CAN I ORDER ONE?
B-005 LOVE ♡
SMOOCH
Uh,

AH! NIKO-CHAN.
YOU ALWAYS WANT A NEW ONE!!
That's impossible!
AH— AH
ARE YOU THE GIRL IN THE ADVERTISEMENT—?
We were right—?!
AH, YES
WE DECIDED TO COME TO THIS SALON AFTER SEEING THIS PICTURE—
WOW— YOU'RE JAPANESE—!
LAST WEEK,
I MADE A PACT WITH THIS GUY
IT HAS BEEN A LONG DAY
HE—LLO

That's why I didn't want to be a model
TOUYAMA-SAN!
Unsociable
LACKING IN POPULARITY
Right
AH, BUT SURPRISINGLY,
HIT
IS IT URGENT?
YEAH.
AH, I'M SORRY,
I HAVEN'T SEEN IT YET
You heard it, right?
WHAT, WHY ARE YOU LAUGHING AT ME?
I SENT YOU A TEXT DURING THE WEEKEND, DID YOU READ IT?
HMM?
Hehe
WHAT'S THE MATTER?

DOES TOUYAMA-SAN HAVE A GIRLFRIEND--?
INSTEAD OF A CONTRACT...
OR A PROMISE
NO
It's more like
AN ORAL AGREEMENT
THE SHOOTING SEEMS TO HAVE TAKEN TWO HOURS
IT'S NORMAL TO SAY SUCH THINGS AT THAT AGE— IN ANY CASE,
Because they're too energetic
TOUYAMA-SAN, DEALING WITH THEM MUST BE TOUGH~~~
Further more, they're customers—
TO BE HONEST, I DON'T UNDERSTAND THIS SITUATION
BEING ASKED THAT SO MANY TIMES,
HEY!
IT'S PROBABLY BECAUSE THE ADVERTISEMENT RECEIVED MUCH RESPONSE FROM TEENAGERS
Haha
Oh my
THIS QUESTION WAS ASKED A TOTAL OF THREE TIMES
BY THE CUTOMERS
I'm embarrassed
Eh— Don't do that.

!
touch
WOULD IT BE ALRIGHT IF YOU GO BACK LATER THAN USUAL, TODAY?
AH... ALRIGHT.
LET'S HAVE DINNER TOGETHER.
JUST NOW...

DID THAT MEAN...
"DON'T WORRY ABOUT THAT"?
TOUYAMA-SAN TOUCHED ME AGAIN—
That's sexual harassment...!!
A WORKAHOLIC?
Haha
I FEEL THAT...
chatter
chatter
HOW TO READ SU IS HARD TO UNDERSTAND
NIKO-CHAN, YOU—
YOU'RE IRRITATING »
TOUYAMA-SAN, YOU KEEP SAYING THE PHRASE "NIKO-CHAN, NIKO-CHAN".
Hah
OTHERWISE YOU WON'T GROW—
SHOULD EAT MORE
Here, here

INDEED
REALLY
BEING CALLED LIKE THAT WOULD MAKE ONE FEEL FRUSTRATED.
THE BASIS OF WELCOMING A CUSTOMER IS TO ADDRESS THEM BY HIS OR HER NAME.
IT'S ANNOYING—
HIT
I DON'T UNDERSTAND!
Heh
CLANK
HMM LOOKING AT IT NOW, IT LOOKS OK
COME TO THINK OF IT, TOUYAMA-SAN,
HAS YOUR PHONE BEEN FIXED?
from Niko
sub Umm
I'll come over on Monday
END
I heard that it was broken because you knocked over a glass of wine.

AH
TOUYAMA-SAN, YOU SHOULDN'T DRINK TOO MUCH.
YOU HAVE TO ATTEND A HAIR STYLING WORKSHOP AFTER THIS.
Wine is just as important as water you know
TOUYAMA-SAN, YOU'RE VERY FORGETFUL.
You're right
I FORGET VERBAL AGREEMENTS VERY EASILY
Colleagues are often shocked by this
WHAT WRONG WITH YOU?
AH, IS THAT SO.

WON'T...
SFX CRACK
REMEMBER!!
HIT
Wha...!
THE TOPIC FOR TODAY IS HAIR STYLING
EVIL!

STOP COMPLAINING!
Who's fault do you think it is?!
Wow!
THIS ATMOSPHERE IS REALLY TERRIBLE
FRUSTRATED
IT' NORMAL, BECAUSE IT'S TOUYAMA-SAN
So there's nothing we can do about it
What!
TO DEMONSTRATE.
THEN I'LL USE THIS BAD-TEMPERED MODEL,
AH— MY FOOT IS IN PAIN,
EVEN WITHOUT CUTTING OR USING PERM TREATMENT,
THERE'S PLENTY OF WAYS TO CHANGE YOUR IMAGE.
Ah— Seriously—
SIGH, I GUESS I DRANK TOO MUCH TODAY
Where did My scissors go?
THAT'S WHY I TOLD YOU,
STOP DIGRESSING, AND HURRY UP AND START WORKING—

WHOA.
OH.
COMPLETE
...

CHANGE...
HE'S DRUNK WHENEVER HE DOESN'T HAVE ANY WORK TO DO...
Che
ACTUALLY, THAT'S WHAT I THINK TOO
Even though make-up wasn't used
TO START OFF, HER FACE DIDN'T RADIATE MUCH,
BUT NOW IT'S BEEN BROUGHT OUT EVEN MORE
THAT SWEET YET MYSTERIOUS FEELING
Yeah
IT MAKES ONE LOOK MORE CONFIDENT~~~

BECAUSE THERE'S LOVE. ♡
OF COURSE,
THIS DESIGN REQUIRES A HIGH LEVEL OF TECHNIQUE,
BUT HE COULD BRING IT OUT SO EASILY—
The model was originally very ordinary and that's what makes it even more amazing!
SA... SAY THAT AGAIN.
Liar!
WEIRDO!!

...
CAN I GO BACK NOW?
I'm very tired.
AH, NIKO-CHAN, WAIT.
HERE!
WHAT'S THE MATTER?
Sigh
A WEIRDO, HUH?
NOTHING.
...
WHAT'S THIS?
DO YOU EVEN NEED TO ASK?
SHOES.
This is great!
IS THAT A THANK YOU GIFT FOR THE ADVERTISE-MENT?

YOU THOUGHT?
Right?
Heh heh
WHEN I SAW IT, I WAS THINKING, I REALLY WANT YOU TO TRY IT ON!
Th-t is so like him.
Heels
HE'S VERY THOUGHTFUL WHEN WORKING.
ACTUALLY, THEY WOULD SUIT HER REALLY WELL.
Yeah
To pull it off
WHAT IS POPULAR?
Here here.
...I'M NOT GOING TO PUT THEM ON.
NIKO-CHAN, PUT THEM ON AND SEE
ANYWAY, I HAVE NO REASON TO ACCEPT IT
TO WHOM?
WHY?
YOU DIDN'T EVEN THINK ABOUT ME ...
...YOU DIDN'T EVEN THINK.
Eh eh
Hey hey
JUST FOR A WHILE.
Seriously?
I ALREADY SAID I DON'T WANT TO.

IF I CAN'T EVEN TOUCH ONE PERSON'S HEART...
SINCE YOU HAVE NO INTEREST IN ME,
DON'T DO— SUCH THINGS FOR ME.
Idiot!!
I'M SO CONFUSED!!

IDIOT
What do you mean?
PEACE
HIT
N.O.
I.N.T.E.R.E.S.T?
TOUYAMA-SAN,
PLEASE CALM DOWN
cough cough
DID YOU HEAR THAT? THAT'S WHAT SHE SAID. THIS KID, HAHAHA
YOU SAID I HAVE N.O. I.N.T.E.R. E.S.T!
What!!
HUH
HUH,
WAIT...
WHAT ARE YOU LAUGHING AT...?
HAHAHA-HAHAHA-HAHAHA
No—
YOUR THOUGHTS ARE AMAZING—
HUH?!
That's a shock...

WHAT MUST I DO TO MAKE YOU UNDERSTAND ..
EH?!
IT'S ALRIGHT IF I USE STRENGTH, RIGHT?
carries
What?!

CAN I USE THE SECOND FLOOR?
Heh.
IT WOULD BE WEIRD IF WE STAY HERE...
TAKE TAKE YOUR TIME
thud thud thud thud
WE'LL GO AND PRACTICE~~~ ♡
.....?!!
...Wait.
SFX PUT DOWN
Don't...
Want...
Ah
...!!

Pretending not to hear
...
... .
... .
BANG
N... O!
Let go of me—!
BANG
IT'S YOUR FIRST TIME.
I'M SORRY.
IT'LL PROBABLY BE A LITTLE TIGHT.

EVEN IF IT'S LIKE THIS, YOU'LL STILL SAY "CONSIDER FIVE YEARS LATER", RIGHT?
Eh
Damn pervert!
YOU'RE BECOMING MORE OF A PERVERT!
The way you said it
Heh Heh Heh
It went in~♡
IT'LL BE MORE COMFORTABLE WHEN YOU GET USED TO IT
EH... THAT, WHAT ...
YOU STILL REMEMBER?
DO I EVEN NEED TO SAY IT
Irritating
Because this Uncle here is very hairy
THE SIZE IS RIGHT, TOO
YOU SEE, THEY SUIT YOU

IT SUITS YOU
THIS IS BECAUSE THERE'S LOVE.
HMPH
and I was even wrongly accused
BUT,
I'VE BEEN CALLED THAT MANY TIMES
FROM THE BEGINNING
BEING CALLED LIAR, OR THAT I DON'T UNDERSTAND.
Hey

BUT...
YOU MUST HEAR IT EVERY DAY.
THAT'S OBVIOUS.
IS... IS THAT SO...
EVEN THOUGH YOU'RE SUCH A USELESS GUY,
SOMEBODY MIGHT COME OUT SAYING "I LIKE YOU".
RIGHT
HERE

ANYWAY, THIS HEEL
WHY ARE YOU LAUGHING?
HAHA
No no
The laces are all tangled up
HOW DO I TAKE IT OFF?
I CAN'T TAKE IT OFF.
IS AT LEAST ONE PERSON

DOES IT HURT?
your feet
YES.
IF I MOVE, IT HURTS A LITTLE.
DON'T WORRY, IT DOESN'T HURT.
What did I do?!
NIKO-CHAN, YOU'RE TOO MUCH~!
HA HA HA

HAVE YOU HEARD OF
"THE RED SHOE" STORY?
DID IT SAY THAT IF YOU WEAR IT ONCE,
YOU HAVE TO LIVE WHILE DANCING FOREVER?
IS THIS GOD'S TEST?
OR A CURSE?
HMM? WHAT DID YOU SAY?

BEAUTY HONEY

Vol.01_Ch.06

Brought to you by...

PROJECT NOIR

CREDITS

Translator:
Allina
Hasipia Klarerin

Proofreader:
Alinaaaaa

Editor:
Rainbowskittles

Cover:
Chibiheaven

Find more of our projects at http://projectnoir.net

Policy

1. **Do NOT** change the content, names, or **ANY PART** of the file that we have released.

2. **Do NOT** sell distribute our works for personal profit. If you bought this, **YOU HAVE BEEN RIPPED OFF!**

3. Respect us and our work and **DO NOT host our materials without permission**, and please follow our **3 day waiting period** for hosting on viewing sites such as Mangafox.com

4. If you have enjoyed the chapter and like the series, **please support the author by buying the book** if/when it becomes available in your area

Questions?
Email: noir.staff@gmail.com
Site: project-noir.net

PROJECT
NOIR
Bored of waiting for more
scanlations and have some free time?
Come and join us
at Project NOIR!!
We're always looking for
EDITORS (experienced/newbie)
TRANSLATORS (Chinese/Japanese/Korean)
QCERS (experienced)
For more information please visit us at
http://projectnoir.net
Or email us at:
noirstaff@gmail.com